

The background features a minimalist design with three concentric blue circles of varying sizes. Two are located in the upper right quadrant, and one is in the lower right corner. Thin blue lines intersect diagonally across the page, creating a sense of movement and structure.

ANTOLOGÍA de FÁBULAS

PAEG CASTILLA LA MANCHA 2010-2011 HELLIN

**IES MELCHOR DE MACANAZ. PARA MIS ENTRAÑABLES ALUMNAS. ESPERO
QUE DISFRUTEIS**

29 DE OCTUBRE 2010

ÍNDICE

1. VIDA DE ESOPHO

2. FÁBULAS PARA TRADUCIR

- 1.1. 50 LA COMADREJA Y AFRODITA
- 1.2. 77 LA CIERVA Y LA VIÑA
- 1.3. 32 EL ASESINO
- 1.4. 33 LAS RANAS QUE BUSCABAN AGUA
- 1.5. 124 EL CIERVO Y LA ZORRA
- 1.6. 199 EL NIÑO Y EL ESCORPIÓN
- 1.7. 7 LA COMADREJA MÉDICA Y LAS GALLINAS
- 1.8. 23 LOS GALLOS Y LA PERDIZ
- 1.9. 82 EL ASNO, EL GALLO Y LA PERDIZ
- 1.10. 94 EL PADRE Y SUS HIJAS
- 1.11. 83 EL ASNO Y EL CAMELLO
- 1.12. 108 ZEUS Y LOS HOMBRES
- 1.13. 120 EL HORTELANO Y EL PERRO
- 1.14. 151 EL LEÓN Y EL ASNO CAZAN JUNTOS
- 1.15. 42 EL LABRADOR Y SUS HIJOS
- 1.16. 51 EL LABRADOR Y LA SERPIENTE
- 1.17. 16 LA COMADREJA Y EL GALLO
- 1.18. 76 EL CIERVO Y EL LEÓN EN UNA CUEVA
- 1.19. 40 EL ASTRÓNOMO
- 1.20. 46 EL VAQUERO QUE PERDIÓ UN TERNERO Y EL LEÓN
- 1.21. 52 EL LABRADOR Y LOS PERROS
- 1.22. 87 EL CABRITO Y EL LOBO FLAUTISTA
- 1.23. 189 EL BURRO Y LAS RANAS
- 1.24. 191 EL BURRO, LA ZORRA Y EL LEÓN
- 1.25. 229 LA GOLONDRINA Y LA CORNEJA

- 1.26. 103 HERMES Y LOS ARTESANOS
- 1.27. 14 LA ZORRA Y EL MONO
- 1.28. 87 LA OCA DE LOS HUEVOS DE ORO
- 1.29. 79 LA COMADREJA Y LOS RATONES
- 1.30. 55 LA MUJER Y SUS CRIADAS
- 1.31. 144 EL LEÓN Y EL LABRADOR

ESOPO

ASPECTOS BIOGRÁFICOS

(S.VI a.C.) Fabulista griego. Pocos datos existen sobre la biografía de Esopo, y ya en la época clásica su figura real se vio rodeada de elementos legendarios.

Según una tradición muy difundida, nació en Frigia, aunque hay quien lo hace originario de Tracia, Samos, Egipto o Sardes. Sobre él se conoció una gran cantidad de anécdotas e incluso descripciones sobre su físico recogidas en la *Vida de Esopo*, escrita en el siglo XIV por Planudo, un monje benedictino, si bien es dudosa su validez histórica.

Así, se cuenta que Esopo fue esclavo de un tal Jadmón o Janto de Samos, que le dio la libertad. Debido a su gran reputación por su talento para el apólogo, Creso le llamó a su corte, le colmó de favores y le envió después a consultar al oráculo de Delfos, a ofrecer sacrificios en su nombre, y a distribuir recompensas entre los habitantes de aquella ciudad. Irritado por los fraudes y la codicia de aquel pueblo de sacerdotes, Esopo les dirigió sus sarcasmos y, limitándose a ofrecer a los dioses los sacrificios mandados por Creso, devolvió a este príncipe las riquezas destinadas a los habitantes de Delfos.

OBRA

Fue un fabulista griego antiguo, que relató fábulas personificando animales, y que fueron transmitidas en forma oral. Se supone que no dejó textos escritos y poco se sabe de él, que en épocas se lo tomó por un personaje legendario. Sus relatos cortos con personajes en su mayoría de la fauna, dejaban una enseñanza o moraleja explícita o implícita. Es decir que eran alegorías morales. Con sus relatos que se conservaron por tradición oral, logró la universalidad y su nombre perduró hasta nuestros días.

Estas fábulas fueron recreadas en verso por el poeta griego Babrio aproximadamente en el siglo II antes de Cristo. El poeta romano Fedro las reescribió en latín en el siglo primero de la era cristiana. Las fábulas que conocemos hoy en día, son versiones que se han reconstruido con las reescritas posteriormente al fabulista griego. Éste ha inspirado e influido en escritores que han desarrollado este tipo de literatura, como Jean de La Fontaine en Francia, en el Siglo XVII, y Félix María de Samaniego, en España en el Siglo XVIII.

ANTOLOGÍA DE FÁBULAS 2010-2011

50 ΓΑΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΟΔΙΤΗ LA COMADREJA Y AFRODITA

γαλῇ ἐρασθεῖσα νεανίσκου εὐπρεποῦς ἠΰξατο τῇ Ἀφροδίτῃ,

ὅπως αὐτὴν μεταμορφώσῃ εἰς γυναῖκα. καὶ ἡ θεὸς ἐλεήσασα

αὐτῆς τὸ πάθος μετετύπωσεν αὐτὴν εἰς κόρην εὐειδῇ.

καὶ οὕτως ὁ νεανίσκος θεασάμενος αὐτὴν καὶ ἐρασθεὶς

οἶκαδε ὥς ἑαυτὸν ἀπήγαγε. καθημένων δ' αὐτῶν ἐν τῷ

θαλάμῳ ἢ Ἀφροδίτῃ γινῶναι βουλομένη, εἰ μεταβαλοῦσα τὸ

σῶμα ἢ γαλῇ καὶ τὸν τρόπον ἥλλαξε, μῦν εἰς τὸ μέσον καθῆκεν.

ἡ δὲ ἐπιλαθομένη τῶν παρόντων ἐξαναστάσα ἀπὸ τῆς κοίτης

τὸν μῦν ἐδίωκε καταφαγεῖν ἐθέλουσα. καὶ ἡ θεὸς

ἀγανακτήσασα κατ' αὐτῆς πάλιν αὐτὴν εἰς τὴν ἀρχαίαν φύσιν

ἀποκατέστησεν.

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ φύσει πονηροί, καὶ φύσιν ἀλλάξωσι,

τὸν γοῦν τρόπον οὐ μεταβάλλονται.

1. Análisis morfosintáctico y traducción del texto

2. Análisis de las siguientes formas verbales

- ✓ ἐρασθεῖσα
- ✓ ἠϋξάτο
- ✓ μεταμορφώση
- ✓ ἐλεήσασα
- ✓ μετετύπωσεν
- ✓ θεασάμενος`
- ✓ ἐρασθεῖς
- ✓ ἀπήγαγε
- ✓ καθημένων
- ✓ βουλομένη
- ✓ μεταβαλοῦσα
- ✓ ἥλλαξε
- ✓ καθῆκεν
- ✓ ἐπιλαθομένη
- ✓ παρόντων
- ✓ ἐξαναστάσα
- ✓ ἐδίωκε
- ✓ καταφαγεῖν
- ✓ ἐθέλουσα

- ✓ ἀγανακτήσασα
- ✓ ἀποκατέστησεν.
- ✓ φύσει
- ✓ ἀλλάξωσι
- ✓ μεταβάλλονται.

3. Etimología

- αὐτήν
- μεταμορφώση
- γυναιῖκα
- πάθος
- σῶμα
- καταφαγεῖν
- ἀνθρώπων
- φύσιν

ἔλαφος διωκομένη ὑπὸ κυνηγῶν ἐκρύπτετο ὑπὸ τινὰ ἄμπελον.

διελθόντων δὲ τῶν κυνηγῶν λαθεῖν ἤδη δόξασα κατήσθιε τὰ

φύλλα τῆς ἀμπέλου. εἷς δὲ τις τῶν κυνηγῶν στραφεὶς καὶ

θεασάμενος ᾧ εἶχεν ἀκοντίῳ βαλὼν ἔτρωσεν αὐτήν. ἡ δὲ

μέλλουσα τελευτᾶν στενάξασα πρὸς ἑαυτήν ἔφη· "δίκαια

πάσχω, ὅτι τὴν σώσασάν με ἄμπελον ἠδίκησα."

οὗτος ὁ λόγος λεχθεὶη ἂν κατὰ ἀνδρῶν, οἳ τινες τοὺς εὐεργέτας

ἀδικοῦντες ὑπὸ θεοῦ κολάζονται.

1. Análisis y traducción del texto

2. Análisis de las siguientes formas verbales

διωκομένη ἐκρύπτετο ὑποδιελθόντων λαθεῖν ηδόξασα
κατήσθιε στραφεῖς ` θεασάμενος εἶχεν βαλὼν ἔτρωσεν
μέλλουσα στενάξασα ἔφη πάσχω ἠδίκησα λεχθεὶη
κολάζονται

VERBO	INFINITIVO	PARTICIPIO

ἄνθρωπόν τις ἀποκτείνας ὑπὸ τῶν ἐκείνου συγγενῶν ἐδιώκετο.

γενόμενος δὲ κατὰ τὸν Νεῖλον ποταμὸν, λύκου αὐτῷ

ἀπαντήσαντος, φοβηθεὶς ἀνέβη ἐπὶ τι δένδρον τῷ ποταμῷ

παρακείμενον κάκει ἔκρύπτετο. θεασάμενος δὲ ἐνταῦθα ἔχιν

κατ' αὐτοῦ αἰωρούμενον ἑαυτὸν εἰς τὸν ποταμὸν καθήκεν. ἐν δὲ

τούτῳ ὑποδεξάμενος αὐτὸν κροκόδειλος κατεθοινήσατο.

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι τοῖς ἐναγέσι τῶν ἀνθρώπων οὔτε γῆς οὔτε

ἁέρος οὔτε ὕδατος στοιχεῖον ἀσφαλές ἐστιν.

1. Análisis y traducción del texto.

2. Etimología

- ἄνθρωπόν
- ὑπὸ
- ποταμόν
- λύκου
- φοβηθεὶς
- ἐκρύπτετο
- ποταμόν
- αὐτόν
- λόγος
- γῆς
- ὕδατος

3. Análisis de las siguientes formas verbales

- + ἀποκτείνας
- + συγγενῶν
- + ἐδιώκετο
- + γενόμενος
- + ἀπαντήσαντος
- + φοβηθεὶς
- + ἀνέβη
- + παρακείμενον
- + ἐκρύπτετο
- + θεασάμενος

- + αἰωρούμενον
- + καθῆκεν
- + ὑποδεξάμενος
- + κατεθοινήσατο
- + δηλοῖ
- + ἐστίν

43 BATPAXOI

LAS RANAS QUE BUSCABAN AGUA

βάτραχοι δύο ξηρανθείσης αὐτῶν τῆς λίμνης περιήεσαν
ζητοῦντες ποῦ καταμεῖναι.

ὥς δὲ ἐγένοντο κατὰ τι φρέαρ, ὁ ἕτερος συνεβούλευεν
ἀμελετήτως καθάλλεσθαι. ὁ δὲ ἕτερος ἔλεγεν· "ἐὰν οὖν καὶ τὸ
ἐνθάδε ὕδωρ ξηρανθῇ, πῶς δυνησόμεθα ἀναβῆναι;"

ὁ λόγος ἡμᾶς διδάσκει μὴ ἀπερισκέπτως προσέρχεσθαι τοῖς πράγμασιν.

1. Análisis y traducción del texto propuesto.

2. Análisis de las siguientes formas verbales

- ❖ ξηρανθείσης
- ❖ περιήεσαν
- ❖ ζητοῦντες
- ❖ καταμεῖναι
- ❖ ἐγένοντο
- ❖ συνεβούλευεν
- ❖ καθάλλεσθαι
- ❖ ἔλεγεν
- ❖ ξηρανθῇ
- ❖ δυνησόμεθα
- ❖ ἀναβῆναι
- ❖ οδιδάσκει
- ❖ προσέρχεσθαι

κόραξ κρέας ἄρπάσας ἐπὶ τινος δένδρου ἐκάθισεν. ἀλώπηξ δὲ τοῦτον θεασαμένη καὶ βουλομένη τοῦ κρέως περιγενέσθαι στᾶσα ἐπὶ αὐτὸν ὥς εὐμεγέθη τε καὶ καλόν, λέγουσα καὶ ὅτι πρέπει αὐτὸν μάλιστα ὀρνέων βασιλεύειν, καὶ τοῦτο πάντως ἂν γένοιτο, εἰ φωνὴν εἶχεν. ὁ δὲ παραστήσαι αὐτῇ θέλων, ὅτι καὶ φωνὴν ἔχει, ἀποβαλὼν τὸ κρέας μεγάλα ἔκεκράγει. ἐκείνη δὲ προσδραμοῦσα καὶ τὸ κρέας ἄρπάσασα ἔφη· "ὦ κόραξ, καὶ φρένας εἰ εἶχες, οὐδὲν ἂν ἐδέησας εἰς τὸ

πάντων βασιλεῦσαι."

πρὸς ἄνδρα ἀνόητον ὁ λόγος εὐκαιρος.

1. Análisis y traducción del texto

2. Análisis de las siguientes formas verbales

- ἄρπάσας
- ἐκάθισεν
- θεασαμένη
- βουλομένη
- περιγενέσθαι
- στᾶσα
- ἐπήνει
- εὐμεγέθη

- λέγουσα
- πρέπει
- βασιλεύειν

- γένοιτο
- εἶχεν
- παραστήσαι
- θέλων
- ἔχει
- ἀποβαλὼν
- ἐκεκράγει
- ᾽ προσδραμοῦσα
- ἀρπάσασα
- ἔφη
- εἶχες
- ἐδέησας
- βασιλεῦσαι

3. Etimología

- ✓ καλόν
- ✓ λέγουσα
- ✓ πάντως
- ✓ φωνήν
- ✓ μεγάλα

199ΠΑΙΣ ΑΚΡΙΔΑΣ ΘΗΡΕΥΩ **EL NIÑO Y EL ESCORPIÓN**

παῖς πρὸ τοῦ τείχους ἀκρίδας ἐθήρευε. πολλὰς δὲ συλλαβὼν ὥς
ἐθεάσατο σκορπίον, νομίσας ἀκρίδα εἶναι, κοιλάνας τὴν χεῖρα
οἷός τε ἦν καταφέρειν αὐτοῦ.

καὶ ὃς τὸ κέντρον ἐπάρας εἶπεν· "εἴθε γὰρ τοῦτο ποιήσαις, ἵνα
καὶ ἄς συνείληφας ἀκρίδας ἀποβάλης."

οὗτος ὁ λόγος διδάσκει ἡμᾶς μὴ δεῖν πᾶσι τοῖς χρηστοῖς καὶ

τοῖς πονηροῖς κατὰ τὰ αὐτὰ προσφέρεσθαι.

1. Análisis morfosintáctico y traducción del texto.

2. Busca las formas verbales y colócalas en su columna correspondiente.

VERBO	PARTICIPIO	INFINITIVO

3. Busca un sustantivo, verbo, participio, infinitivo, preposición y adjetivo y desarrolla su etimología.

7 ΑΙΛΟΥΡΟΣ ΚΑΙ ΟΡΝΕΙΣ LA COMADREJA MÉDICA Y LAS GALLINAS

αἴλουρος ἀκούσας ὅτι ἐν τινι ἐπαύλει ὄρνεις νοσοῦσι,

σχηματίσας ἑαυτὸν εἰς ἰατρὸν καὶ τὰ τῆς ἐπιστήμης πρόσφορα

ἀναλαβὼν ἐργαλεῖα παρεγένετο καὶ στάς πρὸ τῆς ἐπαύλεως

ἐπυνθάνετο αὐτῶν, πῶς ἔχοιεν. αἱ δὲ ὑποτυχοῦσαι· "καλῶς",

ἔφασαν, "ἐὰν σὺ ἐντεῦθεν ἀπαλλαγῇς."

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ πονηροὶ τοὺς φρονίμους οὐ

λανθάνουσι, καὶ τὰ μάλιστα χρηστότητα ὑποκρίνονται.

1. Análisis morfosintáctico y traducción del texto.

2. Declina el participio en el género que aparece y en singular y plural.

CASO	SINGULAR	PLURAL
NOMINATIVO		
VOCATIVO		
ACUSATIVO		
GENITIVO		
DATIVO		

3. Conjugar el verbo en el mismo tiempo que aparece en el texto de νοσουςι

PRESENTE INDICAT.
νοσουςι

4. Analiza las siguientes formas verbales.

- σχηματίσας
- ἀναλαβών
- παρεγένετο

- στὰς
- ἐπυνθάνετο
- ἔχοιεν
- ὑποτυχοῦσαι
- ἔφασαν
- ἀπαλλαγῆς

5. Dime de qué tipo son las siguientes oraciones. Analízalas.

- ❖ αἴλουρος ἀκούσας ὅτι ἐν τινι ἐπαύλει ὄρνεις νοσοῦσι
- ❖ "καλῶς", ἔφασαν, "ἐὰν σὺ ἐντεῦθεν ἀπαλλαγῆς."
- ❖ οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ πονηροὶ τοὺς φρονίμους οὐ λανθάνουσι, κἂν

τὰ μάλιστα χρηστότητα ὑποκρίνονται.

6. Etimología de las siguientes palabras:

ὄρνεις
ἐπιστήμης
αὐτῶν
καλῶς
ἀνθρώπων
ὑποκρίνονται

23 ΑΛΕΚΤΡΥΟΝΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΔΙΞ **LOS GALLOS Y LA PERDIZ**

ἀλεκτρυόνας τις ἐπὶ τῆς οἰκίας ἔχων ὥς περιέτυχε πέρδικι
τιθασσῶ πωλουμένῳ, τοῦτον ἀγοράσας ἐκόμισεν οἴκαδε ὥς
συντραφισόμενον. τῶν δὲ τυπτόντων αὐτὸν καὶ ἐκδιωκόντων ὁ
πέρδιξ ἐβαρυθύμει νομίζων διὰ τοῦτο αὐτὸν καταφρονεῖσθαι,
ὅτι ἀλλόφυλός ἐστι. μικρὸν δὲ διαλιπὼν ὥς ἐθεάσατο τοὺς
ἀλεκτρυόνας πρὸς ἑαυτοὺς μαχομένους καὶ οὐ πρότερον
ἀποστάντας πρὶν ἢ ἀλλήλους αἰμάξαι, ἔφη πρὸς ἑαυτόν· "ἀλλ'

ἔγωγε οὐκέτι ἄχθομαι ὑπὸ τούτων τυπτόμενος. ὁρῶ γάρ αὐτοὺς

οὐδὲ αὐτῶν ἀπεχομένους."

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι ῥάδιον τὰς ἐκ τῶν πέλας ὕβρεις οἱ φρόνιμοι

δέχονται, ὅταν ἴδωσιν αὐτοὺς μηδὲ τῶν οἰκείων ἀπεχομένους.

1. Análisis y traducción del texto.

2. Análisis de las siguientes formas verbales

- + έχων
- + περιέτυχε
- + πωλουμένω
- + ἀγοράσας
- + ἐκόμισεν
- + συντραφησόμενον
- + τυπτόντων
- + ἐκδιωκόντων
- + ἐβαρυθύμει
- + νομίζων
- + καταφρονεῖσθαι,
- + ἐστι.
- + διαλιπών
- + ἐθεάσατο
- + μαχομένους
- + ἀποστάντας
- + αἰμάξαι
- + ἔφη
- + ἄχθομαι
- + υτυπτόμενος
- + ὀρῶ
- + ἀπεχομένους
- + δηλοῖ
- + δέχονται
- + ἴδωσιν
- + ἀπεχομένους.

3. Etimología de las siguientes palabras.

- πέρδικι
- αὐτόν
- διά
- μικρόν
- ὑπό
- λόγος
- αὐτοῦς

4. Analiza las siguientes oraciones

A. ἄλεκτρονάς τις ἐπὶ τῆς οἰκίας ἔχων ὥς περιέτυχε πέρδικι

τιθασσῶ πωλουμένῳ

B. τοῦτον ἀγοράσας ἐκόμισεν οἴκαδε ὥς συντραφισόμενον.

C. τῶν δὲ τυπτόντων αὐτὸν καὶ ἐκδιωκόντων

D. ὁ πέρδιξ ἐβαρυθύμει νομίζων διὰ τοῦτο αὐτὸν καταφρονεῖσθαι

E. ὅτι ἀλλόφυλός ἐστι.

Φ.ὥς ἐθεάσατο τοὺς ἀλεκτρυόνας πρὸς ἑαυτοὺς μαχομένους καὶ οὐ πρότερον ἀποστάντας **πρὶν ἢ ἀλλήλους αἰμάξαι, ἔφη**
πρὸς ἑαυτόν·

Γ.ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι ῥάδιον τὰς ἐκ τῶν πέλας ὕβρεις οἱ φρόνιμοι
δέχονται, **ὅταν ἴδωσιν αὐτοὺς μηδὲ τῶν οἰκείων ἀπεχομένους.**

ἐν τινι ἐπαύλει ὄνος καὶ ἀλεκτρυὼν **ἦσαν**. λέων δὲ **λιμώτων**
ὥς **ἐθεάσατο** τὸν ὄνον, οἶός τε **ἦν** **εἰσελθὼν** **καταθοινήσασθαι**.
παρὰ δὲ τὸν ψόφον τοῦ ἀλεκτρυόνος **φθεγξαμένου** **καταπτήξας**
εἰς φυγὴν **ἐτράπη**, **φασὶ** γὰρ τοὺς λέοντας **πτύρεσθαι** πρὸς
τὰς τῶν ἀλεκτρυόνων φωνάς. καὶ ὁ ὄνος **ἀναπτερωθεὶς** κατ'
αὐτοῦ, εἶγε ἀλεκτρυόνα **ἐφοβήθη**, **ἐξῆλθεν** ὥς **ἀποδιώξων** αὐτόν.
ὁ δὲ ὥς μακρὰν **ἐγένετο**, **ἐπιστραφεὶς** **κατέφαγεν** αὐτόν.

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι ταπεινομένους τοὺς ἑαυτῶν

ἐχθροὺς ὀρώντες καὶ διὰ τοῦτο καταθρασυνόμενοι λανθάνουσιν

ὑπ' αὐτῶν ἀναλίσκόμενοι.

1. Traducción del texto con su correspondiente análisis morfosintáctico

2. Análisis de todas las formas verbales.

ἦσαν
ἐθεάσατο
ἦν
εἰσελθὼν
καταθοιγήσασθαι.
φθεγξαμένου
καταπτήξας
ἐτράπη
φάσι
πτύρεσθαι
ἀναπτρωθεὶς
ἐφοβήθη
ἐξηλθεν
ἀποδιώξων
ἐγένετο

+ ἐπιστραφεῖς
+ κατέφαγεν
+ ταπεινομένους
+ ὄρωντες
+ καταθράσυνόμενοι
+ λανθάνουσιν
+ ἀναλίσκόμενοι.

3. Etimología

- λέων
- παρὰ
- φυγὴν
- φωνάς
- αὐτοῦ
- ἐφοβήθη
- ἀνθρώπων

4. Di de qué tipo son las siguientes oraciones

- ὥς ἐθεάσατο τὸν ὄνον
- τοῦ ἀλεκτρυόνος φθεγξαμένου
- φασὶ γὰρ τοὺς λέοντας πτύρεσθαι πρὸς τὰς τῶν ἀλεκτρυόνων

φωνάς

- εἶγε ἀλεκτρυόνα ἐφοβήθη
- ὥς ἀποδιώξων αὐτόν
- ὥς μακρὰν ἐγένετο

ἔχων τις δύο θυγατέρας τὴν μὲν κηπουρῷ ἐξέδωκε πρὸς γάμον,
τὴν δὲ ἑτέραν κεραμεῖ. χρόνου δὲ προελθόντος ἦκεν ὡς τὴν τοῦ
κηπουροῦ καὶ ταύτην ἠρώτα, πῶς ἔχοι καὶ ἐν τίνι αὐτοῖς εἴη τὰ
πράγματα. τῆς δὲ εἰπούσης πάντα μὲν αὐτοῖς παρεῖναι, ἐν δὲ
τοῦτο εὐχεσθαι τοῖς θεοῖς, ὅπως χειμῶν γένηται καὶ ὄμβρος, ἵνα
τὰ λάχανα ἀρδευθῇ, μετ' οὐ πολὺ παρεγένετο καὶ πρὸς τὴν τοῦ
κεραμέως καὶ ὡσαύτως ἐπυνθάνετο, πῶς ἔχοι. τῆς δὲ τὰ μὲν
ἄλλα μὴ ἐνδείσθαι εἰπούσης, τοῦτο δὲ μόνον εὐχεσθαι, ὅπως

αἰθρία τε ἐπιμείνη καὶ λαμπρὸς ὁ ἥλιος, ἵνα ξηρανθῇ ὁ κέραμος,

εἶπε πρὸς αὐτήν· "ἔάν σὺ μὲν εὐδίαν ἐπιζητῇς, ἡ δὲ ἀδελφή σου

χειμῶνα, ποτέρα ὑμῶν συνεύξωμαι;"

οὕτως οἱ ἐν ταύτῳ τοῖς ἀνομοίοις πράγμασιν ἐπιχειροῦντες

εἰκότως περὶ τὰ ἑκάτερα πταίουσιν.

ἐν συνόδῳ τῶν ἀλόγων ζώων πίθηκος ἀναστὰς ὠρχεῖτο. σφόδρα
δὲ αὐτοῦ εὐδοκιμοῦντος καὶ ὑπὸ πάντων ἐπισημαινομένου
κάμηλος φθονήσασα ἠβουλήθη τῶν αὐτῶν ἐφικέσθαι. διόπερ
ἐξαναστᾶσα ἐπειρᾶτο καὶ αὐτὴ ὀρχεῖσθαι. πολλὰ δὲ αὐτῆς
ἄτοπα ποιούσης τὰ ζῶα ἀγανακτήσαντα ῥοπάλοις αὐτὴν
παίοντα ἐξήλασαν. πρὸς τοὺς διὰ φθόνον κρείττοσιν
ἀμιλλωμένους καὶ σφαλλομένους ὁ λόγος εὐκαιρος.

Zeύς πλάσας ἀνθρώπους ἐκέλευσεν Ἑρμῇ νοῦν αὐτοῖς ἐγχεῖν·
κάκεινος μέτρον ποιήσας ἴσον ἐκάστω ἐνέχεε. συνέβη δὲ τοὺς
μὲν μικροφυεῖς πληρωθέντας τοῦ μέτρου φρονίμους γενέσθαι,
τοὺς δὲ μακροὺς, ἅτε ἐφικομένου τοῦ ποτοῦ μέχρι γονάτων, μὴ
δὲ εἰς πᾶν τὸ σῶμα ἀφρονεστέρους γενέσθαι. πρὸς ἄνδρα
εὐμεγέθη μὲν σώματι, κατὰ ψυχὴν δὲ ἀλόγιστον.

120ΚΗΠΙΩΡΟΣ ΚΑΙ ΚΥΩΝ **EL HORTELANO Y EL PERRO**

κηπωροῦ κύων εἰς φρέαρ ἔπεσεν. ὁ δὲ ἀνιμήσασθαι αὐτὸν

βουλόμενος ἐκεῖ κατέβη. ὁ δὲ κύων ἀπορησάμενος

{ ὡς προσῆλθεν αὐτῷ, οἰόμενος ὑπ' αὐτοῦ βαπτίζεσθαι, }

ἔδακεν αὐτόν. καὶ ὃς κακῶς διατεθεὶς ἔφη· "ἀλλ' ἔγωγε ἄξια

πέπονθα. τί γὰρ, σοῦ ἑαυτὸν κατακρημνίσαντος, τοῦ κινδύνου

σε ἀπαλλάξαι ἐπειρώμην;"

πρὸς ἄνδρα ἀχάριστον καὶ τοὺς εὐεργέτας ἀδικοῦντα.

151 ΛΕΩΝ ΚΑΙ ΟΝΟΣ EL LEÓN Y EL ASNO CAZAN JUNTOS

λέων καὶ ὄνος κοινωνίαν πρὸς ἀλλήλους σπεισάμενοι ἐξῆλθον ἐπὶ θήραν. γενομένων δὲ αὐτῶν κατὰ τι σπήλαιον, ἐν ᾧ ἦσαν ἄγριαί αἰγες, ὁ μὲν λέων πρὸ τοῦ στομίου στὰς ἐξιούσας τὰς αἰγας παρατηρεῖτο, ὁ δὲ ὄνος εἰσελθὼν ἐνήλατό τε αὐταῖς καὶ ὠγκᾶτο ἐκφοβεῖν βουλόμενος. ὁ δὲ λέων εἶπεν· **"ὅλλα εὖ ἴσθι, ὅτι κἀγὼ ἂν σε θην, εἰ μὴ ᾗδεις σε ὄνον ὄντα."**

άνήρ γεωργὸς μέλλων τελευτᾶν καὶ βουλόμενος τοὺς αὐτοῦ
παῖδας ἐμπείρους εἶναι τῆς γεωργίας μετακαλεσάμενος αὐτοὺς
ἔφη· "τεκνία, ἐν μιᾷ τῶν ἀμπέλων μου θησαυρὸς ἀπόκειται." οἱ
δὲ μετὰ τὴν αὐτοῦ τελευτὴν ὕννας τε καὶ δικέλλας λαβόντες
πᾶσαν αὐτῶν τὴν γεωργίαν ὥρυξαν. καὶ τὸν μὲν θησαυρὸν οὐχ
εὔρον, ἡ δὲ ἄμπελος πολυπλασίως τὴν φορὰν αὐτοῖς ἀπεδίδου.

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι ὁ κάματος θησαυρὸς ἐστὶ τοῖς ἀνθρώποις.

51 ΓΕΩΡΓΟΣ ΚΑΙ ΟΦΙΣ **EL LABRADOR Y LA SERPIENTE**

γεωργὸς χειμῶνος ὥραν ὄφιν εὐρὼν ὑπὸ κρύους πεπηγότα τοῦτον
ἐλεήσας καὶ λαβὼν ὑπὸ κόλπον ἔθετο. θερμανθεὶς δὲ ἐκεῖνος
καὶ ἀναλαβὼν τὴν ἰδίαν φύσιν ἐπληξε τὸν εὐεργέτην καὶ
ἀνεΐλε. ὁ δὲ θνήσκων ἔλεγε "δίκαια πάσχω τὸν πονηρὸν
οἰκτεῖρας."

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι ἀμετάθετοί εἰσιν αἱ πονηρίαι, καὶ τὰ

μέγιστα φιλανθρωπεύονται.

16. ΑΙΛΟΥΡΟΣ ΚΑΙ ΑΛΕΚΤΡΥΩΝ **LA COMADREJA Y EL GALLO**

Αἴλουρος, συλλαβῶν ἀλεκτρυόνα, τοῦτον ἐβούλετο μετ' εὐλόγου

αἰτίας καταθοινήσασθαι. καὶ δὴ ἀρξάμενος κατηγορεῖ αὐτοῦ

λέγων ὅκληρόν αὐτὸν εἶναι τοῖς ἀνθρώποις, νύκτωρ κεκραγότα

καὶ οὐδὲ ὕπνου τυχεῖν αὐτοὺς ἔωντα. τοῦ δὲ εἰπόντος ὥς ἐπ'

ὠφελεία αὐτῶν τοῦτο ποιεῖ, ἐπὶ γὰρ τὰ συνήθη τῶν ἔργων

διεγείρει ἐκ δευτέρου ἔλεγεν· "ἀλλὰ καὶ ἀσεβὴς εἰς τὴν φύσιν

καθέστηκας καὶ ἀδελφαῖς καὶ μητρὶ ἐπεμβαίνων." τοῦ δὲ καὶ

τοῦτο εἰς ὠφέλειαν τῶν δεσποτῶν πράττειν φήσαντος, πολλά

γὰρ αὐτοῖς ὡς τίκτεσθαι παρασκευάζει, διαπορηθεὶς αἵλουρος

ἔφη· "ἐὰν οὖν σὺ ἀφορμῶν ἀεὶ εὐπορῆς, ἐγὼ σε οὐ κατέδομαι;"

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι καὶ πονηρὰ φύσις πλημμελεῖν προαιρουμένη,

κἂν μὴ μετ' εὐλόγου προσχήματος δυνηθῇ, ἀπαρακαλύπτως

πονηρεύεται.

1. Análisis y traducción del texto.

2. Análisis de todas las palabras que aparecen en un recuadro.

palabra	análisis

3.Etimo-logía

76.

ΕΛΑΦΟΣ ΚΑΙ ΛΕΩΝ

EL CIERVO Y EL LEÓN EN UNA CUEVA

ἔλαφος, κυνηγοὺς φεύγουσα, ἐγένετο κατὰ τι σπήλαιον, ἐν ᾧ

λέων ἦν καὶ ἐνταῦθα εἰσῆει κρυβησομένη. συλληφθεῖσα δὲ ὑπὸ

τοῦ λέοντος καὶ ἀναιρουμένη ἔφη.

"βαρυδαίμων ἐγώ, ἥτις ἀνθρώπους φεύγουσα ἑμαντὴν θηρίῳ

ἐνεχείρισα."

οὕτως ἔνιοι τῶν ἀνθρώπων διὰ φόβον ἑλαττόνων κινδύνων

ἑαυτοὺς εἰς μείζονα κακὰ εἰσιᾶσιν.

ἀστρολόγος, ἐξιὼν ἐκάστοτε ἐσπέρας, ἔθος εἶχε τοὺς ἀστέρας
ἐπισκοπεῖσθαι. καὶ δήποτε περιῶν εἰς τὸ προάστειον καὶ τὸν
νοῦν ὅλον ἔχων πρὸς τὸν οὐρανὸν ἔλαθε καταπεσὼν εἰς φρέαρ.
ὀδυρομένου δὲ αὐτοῦ καὶ βοῶντος, παριῶν τις ὡς ἤκουσε τῶν
στεναγμῶν, προσελθὼν καὶ μαθὼν τὰ συμβεβηκότα ἔφη πρὸς
αὐτόν· "ὦ οὔτος, σὺ τὰ ἐν οὐρανῷ βλέπειν πειρώμενος τὰ ἐπὶ
τῆς γῆς οὐχ ὁρᾷς;"

οὗτος ὁ λόγος χρήσαιτο ἂν πρὸς ἐκείνους τῶν ἀνθρώπων, οἱ
παραδόξως ἀλαζονεύοντες οὐδὲ τὰ κοινὰ τοῖς ἀνθρώποις
ἐπιτελεῖν δύνανται.

βουκόλος, βόσκων ἀγέλην ταύρων, ἀπώλεσε μόσχον. περιελθὼν

δὲ καὶ μὴ εὐρὼν ἠϋξάτο τῷ Δίι, ἔάν τὸν κλέπτην εὕρῃ, ἔριφον

αὐτῷ θῦσαι. ἐλθὼν δὲ εἰς τινα δρυμῶνα καὶ θεασάμενος λέοντα

κατεσθίοντα τὸν μόσχον, περίφοβος γενόμενος, ἐπάρας τὰς

χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶπε· "Ζεῦ δέσποτα, πάλαι μὲν σοι

ἠϋξάμην ἔριφον θῦσαι, ἔάν τὸν κλέπτην εὕρῳ, νῦν δὲ ταῦρόν σοι

θύσω, ἔάν τὰς τοῦ κλέπτου χεῖρας ἐκφύγῳ."

οὗτος ὁ λόγος λεχθείη ἂν ἐπ' ἀνδρῶν δυστυχούντων, οἵτινες
ἀπορούμενοι εὐχονται εὐρεῖν, ⎵ ⎵ εὐρόντες δὲ ζητοῦσιν ἀποφυγεῖν.

γεωργός, ὑπὸ χειμῶνος ἐναποληφθεὶς ἐν τῇ ἐπαύλει, ἐπειδὴ οὐκ ἠδύνατο προελθεῖν καὶ ἑαυτῷ τροφήν πορίσαι, τὸ μὲν πρῶτον τὰ πρόβατα κατέφαγεν. ἐπειδὴ δὲ ἔτι ὁ χειμὼν ἐπέμενε καὶ τὰς αἴγας κατεθοινήσατο. ἐκ τρίτου δέ, ὡς οὐδεμία ἀνεσις ἐγίνετο, ἐπὶ τοὺς ἀροτῆρας βοῦς ἐχώρησεν. οἱ δὲ κύνες, θεασάμενοι τὰ πραττόμενα, ἔφασαν πρὸς ἀλλήλους· "ἀπιτέον ἐστιν ἡμῖν ἐνθένδε· ὁ δεσπότης γάρ, εἰ οὐδὲ τῶν συνεργαζομένων βοῶν ἀπέσχετο, ἡμῶν πῶς φείσεται;"

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι δεῖ μάλιστα φυλάττεσθαι τούτους, οἳ οὐδὲ
τῆς κατὰ τῶν οἰκείων ἀδικίας ἀπέχονται.

1. Análisis y traducción del texto

2. Analiza las 19 formas verbales que aparecen

ἔριφος, ὑστερήσας ἀπὸ ποίμνης, ὑπὸ λύκου κατεδιώκετο.

ἐπιστραφεὶς δὲ ὁ ἔριφος λέγει τῷ λύκῳ· "πέπεισμαι, λύκε, ὅτι

σὸν βρῶμά εἰμι. ἀλλ' ἵνα μὴ ἀδόξως ἀποθάνω, αὐλησον, ὅπως

ὀρχήσομαι." αὐλοῦντος δὲ τοῦ λύκου καὶ ὀρχουμένου τοῦ

ἐρίφου, οἱ κύνες, ἀκούσαντες τοῦτο, κατεδίωκον τὸν λύκον.

ἐπιστραφεὶς δὲ ὁ λύκος λέγει τῷ ἐρίφῳ· "ταῦτα ἔμοι καλῶς

γίγνεται· ἔδει γάρ με, μακελλάριον ὄντα, αὐλητὴν μὴ

μιμεῖσθαι."

οὕτω οἱ παρὰ γνώμην τοῦ καιροῦ τι πράττοντες καὶ ὧν ἐν
χερσὶν ἔχουσιν ὑστεροῦνται.

189. ΟΝΟΣ ΚΑΙ ΒΑΤΡΑΧΟΙ

EL BURRO Y LAS RANAS

ὄνος ξύλων γόμον φέρων λίμνην διέβαινε. ὀλισθήσας δέ, ὥς
κατέπεσεν, ἐξαναστήναι μὴ δυνάμενος ὠδύρετό τε καὶ ἔστενε.

οἱ δὲ ἐν τῇ λίμνῃ βάτραχοι ἀκούσαντες αὐτοῦ τῶν στεναγμῶν

ἔφασαν· "ὦ οὗτος, καὶ τί ἂν ἐποίησας, εἰ τοσοῦτον ἐνταῦθα

χρόνον διέτριβες, ὅσον ἡμεῖς, ὅτε πρὸς ὀλίγον πεσὼν οὕτως

ὠδύρη;"

τούτῳ τῷ λόγῳ χρήσαιτο ἂν τις πρὸς ἄνδρα ῥάθυμον ἐπ'
ἐλαχίστοις πόνοις δυσφοροῦντα αὐτὸς πλείονας ῥαδίως
ὑφιστάμενος.

191. ΟΝΟΣ, ΑΛΩΠΗΞ ΚΑΙ ΛΕΩΝ **EL BURRO, LA ZORRA Y EL LEÓN**

ὄνος καὶ ἀλώπηξ κοινωνίαν συνθέμενοι πρὸς ἀλλήλους ἐξῆλθον
ἐπὶ ἄγραν. λέοντος δὲ αὐτοῖς περιτυχόντος ἡ ἀλώπηξ ὁρῶσα τὸν
ἐπηρτημένον κίνδυνον, προσελθοῦσα τῷ λέοντι ὑπέσχετο
παραδώσειν αὐτῷ τὸν ὄνον, ἐὰν αὐτῇ τὸ ἀκίνδυνον
ἐπαγγείληται. τοῦ δὲ αὐτὴν ἀπολύσειν φήσαντος,
προσαγαγοῦσα τὸν ὄνον εἰς τινα πάγην ἐμπεσεῖν παρεσκεύασε.
καὶ ὁ λέων ὁρῶν ἐκεῖνον φεύγειν μὴ δυνάμενον, πρῶτον τὴν
ἀλώπεκα συνέλαβεν, εἴθ' οὕτως ἐπὶ τὸν ὄνον ἐτράπη.

οὕτως οἱ τοῖς κοινωνοῖς ἐπιβουλεύοντες λανθάνουσι πολλάκις
καὶ ἑαυτοὺς συναπολλύντες.

229. ΧΕΛΙΔΩΝ ΚΑΙ ΚΟΡΩΝΗ **LA GOLONDRINA Y LA CORNEJA**

χελιδών καὶ κορώνη περὶ κάλλους ἐφιλονεῖκουν. ὑποτυχοῦσα δὲ

ἡ κορώνη πρὸς αὐτὴν εἶπεν· "ἀλλὰ τὸ μὲν σὸν κάλλος τὴν

ἑαρινὴν ὥραν ἀνθεῖ, τὸ δὲ ἑμὸν σῶμα καὶ χειμῶνι

ἀντιτάσσεται."

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι ἡ τοῦ σώματος παράτασις εὐπρεπείας

καλλίων.

Ζεὺς Ἑρμῇ προσέταξε πᾶσι τοῖς τεχνίταις ψεύδους φάρμακον
χέαι. ὁ δὲ τοῦτο τρίψας καὶ μέτρον ποιήσας ἴσον ἐκάστω
ἐνέχεεν. ἐπεὶ δὲ, μόνου τοῦ σκυτέως ὑπολειφθέντος, πολὺ
φάρμακον κατελείπετο, λαβὼν ὅλην τὴν θύϊαν κατ' αὐτοῦ
κατέχεεν. ἐκ τούτου συνέβη τοὺς τεχνίτας πάντας ψεύδεσθαι,
μάλιστα δὲ πάντων τοὺς σκυτέας.

ὁ λόγος εὐκαιρος πρὸς ἄνδρα ψευδολόγον.

άλωπηξ καὶ πίθηκος ἐν ταύτῳ ὁδοιποροῦντες περὶ εὐγενείας ἤριζον. πολλὰ δὲ ἑκατέρου διεξιόντος ἐπειδὴ ἐγένοντο κατὰ τινας τύμβους, ἐνταῦθα ἀποβλέψας ἀνεστέναξεν ὁ πίθηκος. τῆς δὲ άλώπεκος ἐρομένης τὴν αἰτίαν ὁ πίθηκος ἐπιδείξας αὐτῇ τὰ μνήματα εἶπεν· "ἀλλ' οὐ μέλλω κλαίειν ὁρῶν τὰς στήλας τῶν πατρικῶν μου ἀπελευθέρων καὶ δούλων;" κάκεινη πρὸς αὐτὸν ἔφη· "ἀλλὰ ψεύδου, ὅσα βούλει. οὐδεὶς γὰρ τούτων ἀναστὰς ἐλέγξει σε."

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ ψευδολόγοι τότε μάλιστα
καταλαζονεύονται, ὅταν τοὺς ἐλέγχοντας μὴ ἔχωσι.

Ερμῆς θρησκευόμενος ὑπό τινος περιττῶς χῆνα αὐτῷ ἔχαρίσατο

ὥα χρύσεια τίκτουσαν.

ὁ δὲ οὐκ ἀναμείνας τὴν κατὰ μικρὸν ὠφέλειαν, ὑπολαβὼν δέ,

ὅτι πάντα τὰ ἐντὸς χρύσεια ἔχει ὁ χῆν, οὐδὲν μελλήσας ἔθυσεν

αὐτόν. συνέβη δὲ αὐτῷ μὴ μόνον, ὧν προσεδόκησε σφαλῆναι,

ἀλλὰ καὶ τὰ ὥα ἀποβαλεῖν· τὰ γὰρ ἐντὸς πάντα σαρκώδη

εὗρεν.

οὕτω πολλάκις οἱ πλεονέκται δι' ἐπιθυμίαν πλειόνων καὶ τὰ ἐν
χερσὶν ὄντα προίενται.

79 ΑΙΛΟΥΡΟΣ ΚΑΙ ΜΥΕΣ **LA COMADREJA Y LOS RATONES**

ἐν τινι οἰκίᾳ πολλοὶ μύες ἦσαν. αἴλουρος δὲ τοῦτο γνοὺς ἦκεν
ἐνταῦθα καὶ συλλαμβάνων ἕνα ἕκαστον κατήσθιεν. οἱ δὲ μύες
συνεχῶς ἀναλίσκόμενοι κατὰ τῶν ὀπῶν ἔδυνον, καὶ ὁ αἴλουρος
μηκέτι αὐτῶν ἐφικνεῖσθαι δυνάμενος δεῖν ἔγνω δι' ἐπινοίας
αὐτοὺς ἐκκαλεῖσθαι. διόπερ ἀναβάς ἐπὶ τινὰ πάσσαλον καὶ

ἑαυτὸν ἐνθένδε ἀποκρεμάσας προσεποιεῖτο τὸν νεκρόν. τῶν δὲ
μυῶν τις παρακύψας ὥς ἑθεάσατο αὐτόν, εἶπεν· "ἀλλ', ὦ οὗτος,
σοί γε, καὶ θύλαξ γένη, οὐ προσελεύσομαι.

ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι οἱ φρόνιμοι τῶν ἀνθρώπων, ὅταν τῆς ἐνίων
μοχθηρίας πειραθῶσιν, οὐκέτι αὐτῶν ταῖς ὑποκρίσεσιν
ἐξαπατῶνται.

55 ΓΥΝΗ ΚΑΙ ΘΕΡΑΠΙΑΙΝΑΙ **LA MUJER Y SUS CRIADAS**

γυνή χήρα φιλεργὸς θεραπαινίδας ἔχουσα ταύτας εἰώθει νυκτὸς ἐπὶ τὰ ἔργα ἐγείρειν πρὸς ἀλεκτοροφωνίαν. αἱ δὲ συνεχῶς καταπονούμεναι ἔγνωσαν δεῖν τὸν ἐπὶ τῆς οἰκίας ἀλέκτορα ἀποπνίξαι· ἐκεῖνον γὰρ ὄντο τῶν κακῶν αἴτιον εἶναι νύκτωρ ἐγείροντα τὴν δέσποιναν. συνέβη δὲ αὐταῖς τοῦτο πραξάσαις χαλεπωτέροις τοῖς δεινοῖς περιπεσεῖν. ἡ γὰρ δέσποινα ἀγνοοῦσα τὴν τῶν ἀλεκτρυόνων ὥραν ἐννυχέστερον αὐτὰς ἐξήγειρεν.

οὕτω πολλοῖς ἀνθρώποις τὰ ἴδια βουλεύματα κακῶν αἵτια
γίνεται.

λέων εἰς ἔπαυλιν γεωργοῦ εἰσῆλθεν· ὁ δὲ συλλαβεῖν αὐτὸν
βουλόμενος τὴν αὐλιαίαν θύραν ἐκλείσε. καὶ ὅς ἐξελθεῖν μὴ
δυνάμενος πρῶτον μὲν τὰ ποίμνια διέφθειρεν, ἔπειτα δὲ καὶ ἐπὶ
τοὺς βόας ἐτράπη. καὶ ὁ γεωργὸς φοβηθεὶς περὶ αὐτοῦ τὴν θύραν
ἀνέωξεν. ἀπαλλαγέντος δὲ τοῦ λέοντος ἡ γυνὴ θεασαμένη
αὐτὸν στένοντα εἶπεν· "ἀλλὰ σύ γε δίκαια πέπονθας· τί γὰρ
συγκλείσαι τοῦτον ἡβουλήθης, ὃν καὶ μακρόθεν σε ἔδει
τρέμειν;"

οὕτως οἱ τοὺς ἰσχυροτέρους διερεθίζοντες εἰκότως τὰς ἑαυτῶν

πλημμελείας ὑπομένουσι.

1. Análisis y traducción del texto

2. Análisis de las siguientes formas verbales

- ❖ εἰσῆλθεν
- ❖ ` συλλαβεῖν
- ❖ βουλόμενος
- ❖ ἐκλείσε
- ❖ ἐξελεῖν
- ❖ δυνάμενος
- ❖ διέφθειρεν
- ❖ ἐτράπη
- ❖ φοβηθεῖς
- ❖ ἀνέωξεν
- ❖ ἀπαλλαγέντος
- ❖ θεασαμένη
- ❖ στένοντα
- ❖ εἶπεν·
- ❖ πέπονθας
- ❖ συγκλείσαι
- ❖ ἡβουλήθης
- ❖ ἔδει
- ❖ τρέμειν
- ❖ διερεθίζοντες
- ❖ ὑπομένουσι

LEYENDAS ~~URB~~ VERANIEGAS

Testigos presenciales que veranearon en Estepona en el verano de 1994 dan fe de que un joven llamado Borja Mari fue suspendido de nuevo en Selectividad en Septiembre de aquel año, a pesar de haberse pasado todas las vacaciones sin quitar los ojos de los libros.

